



Ville de Saint-Apollinaire  
"l'esprit village"

# regards croisés

Journal d'information de la ville de Saint-Apollinaire

N U M É R O

# 163

N O V . / D É C .

2 0 2 2

[www.ville-st-apolлинаire.fr](http://www.ville-st-apolлинаire.fr)

ILLUMINATIONS ET ÉCLAIRAGES

Entre **nécessité**  
et **sobriété**

L'ACTU

**Cap Nord**  
fête ses métiers

ENTREVUE

Balade en décembre  
avec **Fred Mazuir**

PARTICIPATION CITOYENNE

Le **centre communal**  
**d'action sociale** fait le point





# SOMMAIRE

# N°163 – NOVEMBRE/DÉCEMBRE 2022

## 04 L'ACTU

- › Quand Cap Nord fête ses métiers

## 05 REGARDS SUR L'ENVIRONNEMENT

- › Premier bilan pour les trottinettes en libre-service
- › Fleurissement : Place aux vivaces

## 06 À LA LOUPE

- › Finances municipales et sobriété énergétique

## 08 L'ENTREVUE

- › Balade en décembre avec Fred Mazuir

## 09 À L'HONNEUR

- › Médailles du travail à la ville
- › Hommage à Michelle Drioton

## 10 REGARDS SUR L'HISTOIRE

- › Raconte-moi l'école !
- › Connaissez-vous l'origine du nom de votre rue ?

## 12 CULTURE, SPORT ET LOISIRS

- › Spectacles, conférences, expositions, vos rendez-vous
- › Du cousu main avec le club tricot
- › La sculpture vous tente ?
- › L'agenda des associations
- › Le Bien-Être épleumien affiche son programme
- › Du côté des fêtes de Noël

## 19 PARTICIPATION CITOYENNE

- › Le CCAS fait le point
- › Les référents sécurités réunis

## 21 L'ŒIL SUR VOS QUARTIERS

- › Le point sur les travaux
- › En selle avec la PM
- › L'école de gendarmerie chez elle

## 22 VIE OFFICIELLE



**JEAN-FRANÇOIS DODET**

Maire de Saint-Apollinaire  
Vice-président de Dijon Métropole

EDITO

## Optimisme de rigueur

L'année 2022 touche déjà à sa fin. Pour chacun d'entre nous, elle aura été marquée par des événements heureux et moins heureux, des satisfactions et des déceptions, des réussites et des échecs. C'est notre lot, tant individuellement que collectivement.

S'il n'est pas question de faire abstraction des difficultés et des menaces – je pense bien sûr à la guerre en Ukraine – tachons de ne retenir que le meilleur et de l'envisager pour l'avenir.

Jacques Prévert écrivait : « *Il faudrait d'essayer d'être heureux, ne serait-ce que pour montrer l'exemple.* » Essayons aussi d'être optimistes ! Pour donner l'exemple. Et parce que nous avons des raisons de l'être.

Une fois encore, sans nier les difficultés et peut-être même les sacrifices qui nous attendent – je pense cette fois à l'indispensable effort de sobriété – nous ne manquons pas d'arguments et d'atouts. J'ai eu l'occasion de l'évoquer au côté notamment de Rémi Delatte, adjoint aux finances, lors de la réunion publique consacrée aux finances locales. Au cours de la rencontre, lui aussi a fait part de son optimisme (voir pages 6 et 7).

C'est dans cet esprit, résolument positif et nécessairement raisonnable, que j'ai souhaité maintenir les illuminations de Noël.

Néanmoins, elles seront réduites dans le temps et la durée. Mais je ne doute pas que la magie de Noël opérera.

Je vous souhaite d'ores et déjà de joyeuses fêtes et vous donne rendez-vous jeudi 5 janvier 2023 pour la traditionnelle cérémonie des vœux qui se tiendra à l'espace culturel Tabourot des Accords, à partir de 18h30.

regards  
croisés

magazine bimestriel

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2022  
N° 163 - Novembre / Décembre 2022  
Édité par la ville de Saint-Apollinaire  
Tirage 4 500 exemplaires

DIRECTEUR  
DE LA  
PUBLICATION  
Jean-François Dodet

RÉDACTION  
ET CRÉDIT PHOTOS  
Service Communication

MISE EN PAGE  
ET IMPRESSION  
S2e Impressions





# Quand « CAP NORD fête ses métiers »

## DEUX AUTRES ZONES D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

**SAINTE-APOLLINAIRE COMPTE DEUX AUTRES ZONES D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE : LA ZA BOIS GUILLAUME ET L'ECOPARC DIJON BOURGOGNE.**

CRÉÉE EN 1977 SUR UNE SURFACE DE 10,3 HECTARES, LA **ZA BOIS GUILLAUME** EST ENTIÈREMENT SITUÉE SUR LA COMMUNE. AUTOUR DE L'ACTIVITÉ PHARE REPRÉSENTÉE PAR EUROGERM, CETTE ZONE SYMBOLISE LA VOLONTÉ COMMUNALE DE METTRE À DISPOSITION DES ARTISANS ET DES PETITES ENTREPRISES, DES LOCAUX ADAPTÉS À LEURS BESOINS.

D'UNE SUPERFICIE TOTALE DE 185 HECTARES, **L'ECOPARC DIJON BOURGOGNE** SYMBOLISE QUANT À LUI LA MODERNISATION PROGRESSIVE DE L'ÉCONOMIE SUR LA MÉTROPOLÉ. APPELÉ À DEVENIR LA VITRINE RÉGIONALE DE L'OFFRE FONCIÈRE À DESTINATION DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES INDUSTRIELLES, ARTISANALES ET TERTIAIRES, L'ECOPARC REVENDIQUE UNE MIXITÉ DES TYPOLOGIES. C'EST ICI QUE SE TROUVENT LE CENTRE DE FORMATION ET LE CENTRE D'ENTRAÎNEMENT DU DFCO, ALORS QUE SORT PROGRESSIVEMENT DE TERRE LE DATA CENTER DU CRÉDIT MUTUEL.

ON L'OUBLIE PARFOIS, MAIS LA ZAE CAP NORD, ÉGALEMENT AUSSI APPELÉE DIJON CAP NORD – CF. LE SITE DE SON ASSOCIATION : [WWW.DIJON-CAPNORD.FR](http://WWW.DIJON-CAPNORD.FR) – EST POUR PARTIE SITUÉE SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNE DE SAINT-APOLLINAIRE. POUR L'ANECDOTE, CERTAINES ENTREPRISES ONT MÊME LEURS BUREAUX À SAINT-APOLLINAIRE ET LES ATELIERS À DIJON, OU INVERSEMENT... QUOI QU'IL EN SOIT, L'ACTIVITÉ DE CETTE ZONE ÉCONOMIQUE, QUI A VU LE JOUR À PARTIR DES ANNÉES 60, INTÉRESSE AU TOUT PREMIER CHEF SAINT-APOLLINAIRE.

## 11 000 salariés

Aujourd'hui Cap Nord c'est plus de 700 entreprises et quelque 11 000 salariés. Des entreprises très diverses car Cap Nord, tout en gardant l'orientation industrielle de ses débuts, a intégré au fil des ans de plus en plus d'activités de services. On y trouve ainsi des activités industrielles variées, du BTP, des services aux entreprises et aux personnes, de l'hôtellerie-restauration et du commerce, des activités de communication...

## Du 14 au 18 novembre

L'opération « Cap Nord fête ses métiers », qui se déroule **du 14 au 18 novembre**, sera l'occasion d'appréhender cette diversité. A cette occasion une trentaine de métiers seront présentés via des rencontres (sur inscriptions, closes le 21 octobre). À noter que dans le même temps, IKEA accueille une exposition, en visite libre. C'est la 2<sup>e</sup> manifestation du nom. La première, en 2019, avait accueilli plus de 700 personnes, jeunes, grand public, demandeurs d'emploi, mais aussi prescripteurs que sont les professionnels de l'éducation et du marché du travail. Depuis, la crise sanitaire est passée par là, cet événement entendant bien devenir annuel.





Le rond-point des Etats de Bourgogne

en juin 2021



aujourd'hui

## Une sobriété pas seulement énergétique...

**LA SOBRIÉTÉ (VOIR PAGES 6 ET 7) NE CONCERNE PAS SEULEMENT L'ÉNERGIE. À SAINT-APOLLINAIRE ON SE PRÉOCCUPE ÉGALEMENT DE L'EAU. EN CE SENS LES MASSIFS DE FLEURS ANNUELLES SONT REMPLACÉS PAR DES VIVACES NÉCESSITANT MOINS, VOIRE PAS D'ARROSAGE.**

### Depuis 2019

C'est les cas depuis 2019. À cette date les 4 massifs le long de la vigne de clos Epleumien sont remplacés par 2 bandes d'arbustes. L'année suivante, le massif à l'entrée de la commune, avenue du colonel-Prat et celui vers le centre commercial cours de Gray, sont plantés en vivaces.

Cette année c'est le rond-point situé place des Etats de Bourgogne (photos), le massif place Alain-Fournier et le massif en bas de la rue des Clairs Logis, qui bénéficient de vivaces avec la présence du rosier Apollin'rose

À noter enfin qu'une réflexion va avoir lieu sur le fleurissement annuel, notamment quant à, l'utilisation des suspensions et des vasques.

## La trottinette (EN LIBRE-SERVICE) a ses adeptes

**DEPUIS MARS DERNIER SAINT-APOLLINAIRE BÉNÉFICIE DE TROTTINETTES ÉLECTRIQUES EN LIBRE-SERVICE. DIX ONT ÉTÉ POSITIONNÉES LE LONG DU COURS DE GRAY : VERS L'HÔTEL CAMPANILE, À HAUTEUR DU CENTRE COMMERCIAL ET PLACE GALLEMARD. ET VISIBLEMENT ELLES ONT LEURS ADEPTES...**

Selon les chiffres fournis par le prestataire, Ireine, près de 2 800 trajets ont en effet été enregistrés sur les mois de mai, juin, juillet (respectivement 807, 1 079 et 897 trajets). Parmi ces trajets, 1 054 ont été fait au départ de Saint-Apollinaire, 1 213 se sont terminés dans la commune et 516 ont débuté et se sont terminés à Saint-Apollinaire. Et c'est bien sûr sans compter sur ceux qui possèdent leur propre engin... Un mode de déplacement qui participe de l'écomobilité.

Mode d'emploi : Pour utiliser ces trottinettes il suffit de télécharger l'application « Ireine ». Une fois le compte créé (l'application est téléchargeable sur IOS et Android) l'utilisateur rentre ses informations bancaires pour avoir accès à la géolocalisation des trottinettes. Pour débloquer une machine il en coûte 1€, le coup d'utilisation étant ensuite de 0,25€ par minute la journée (5h00 à 21h00); 0,50€ par minute la nuit (de 21h00 à 5h00). Elles sont dotées d'une autonomie de 60 km.

## PERMANENCE DE RÉNOVÉCO

*RÉNOVÉCO EST UN SERVICE PUBLIC GRATUIT DE CONSEIL POUR L'AMÉLIORATION DE L'HABITAT. IL S'ADRESSE À TOUS LES PROPRIÉTAIRES OU COPROPRIÉTAIRES – OCCUPANTS OU BAILLEURS – D'UN LOGEMENT SITUÉ DANS L'UNE DES 23 COMMUNES DE DIJON MÉTROPOLE. DES CONSEILLERS SONT PRÉSENTS À SAINT-APOLLINAIRE TOUS LES TROISIÈMES MERCREDI DU MOIS.*

**PROCHAINS RENDEZ-VOUS :**  
LES 16 ET 21 DÉCEMBRE.

**+ D'INFORMATIONS :**  
RENOVECO@METROPOLE-DIJON.FR  
T. 03 80 48 89 89.

# « Que fait-on de vos sous ? »

DE L'ÉTAT AU PARTICULIER EN PASSANT PAR LES COLLECTIVITÉS LOCALES LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE, ET PLUS ENCORE LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, SONT PLUS QUE JAMAIS DEVENUES UNE PRIORITÉ. SAINT-APOLLINAIRE N'ÉCHAPPE PAS À LA RÈGLE, ET AUX INTERROGATIONS. POUR INFORMER AU MIEUX LES HABITANTS, ET NOURRIR SA RÉFLEXION, LA MUNICIPALITÉ A ORGANISÉ UNE RÉUNION PUBLIQUE. ELLE S'EST TENUE LE 13 SEPTEMBRE DERNIER EN PRÉSENCE DE PRÈS DE 200 PERSONNES.

## « Des finances saines »

Afin de souligner qu'il s'agissait là d'un débat qui se voulait tout sauf ennuyeux et rébarbatif l'intitulé retenu était un rien « provocateur » : « Que fait-on de vos sous ? »

La réunion a été l'occasion d'un large tour d'horizon sur les finances municipales. « Des finances saines », a souligné en exergue le maire, Jean-François Dodet, mais qui ne cache pas ses interrogations face à des ressources qui baissent et des charges qui augmentent.

Pour bien planter le décor Rémi Delatte, adjoint aux finances a décortiqué le budget 2021 : recettes, dépenses, fonctionnement, investissement, encours de la dette... DGF. Les adjoints, à l'instar de Frédéric Goulier, urbanisme, travaux et transition écologique, ou encore Annie Locatelli, petite, enfance, enfance et vie scolaire, notamment, sont venus illustrer concrètement la réalité de ce budget en faisant état des réalisations.

Par ailleurs Christine Blanc, conseillère départementale et Lucie Ecoffay, directrice générale déléguée aux ressources et services aux communes à Dijon Métropole ont apporté leur éclairage sur la contribution de leur collectivité respective.

## Et demain ?

« La conjoncture, et en premier lieu la hausse très importante de l'énergie ou encore de l'alimentation, nous impose de revoir notre fonctionnement, et notamment celui des services proposés aux Epleumiens », souligne Rémi Delatte, adjoint aux finances et à l'administration générale. « Il ne s'agit pas de réduire les prestations, mais de rationaliser, voire de mutualiser les moyens », rassure l'élu, bien conscient néanmoins que l'exercice n'est pas facile car « le travail a déjà été entrepris. »



**Rémi Delatte :**  
« Des raisons d'être optimiste. »

« À nous à faire preuve d'imagination », poursuit l'adjoint aux finances qui compte sur chacun, usagers et associations notamment, pour prendre part à l'effort collectif.

Et surtout il se veut optimiste car Saint-Apollinaire ne manque pas d'atouts, la commune bénéficiant notamment d'un taux d'endettement très réduit (160€/habitant et par an, là où les communes de la même strate dépassent les 800€) et d'une dynamique vertueuse avec l'installation de nouvelles entreprises quand ce n'est pas la création d'un nouveau quartier...



## LE BUDGET 2021

<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>6,9 M € dont,</b>
Famille.....	1,4 M €
Enseignement-Formation .....	1 M €
Aménagement et service urbain .....	882 000 €
Sport et Jeunesse.....	865 000 €
Culture .....	790 000 €
Sécurité et salubrité publique .....	203 000 €
Innovation sociale.....	150 000 €
Administration générale .....	1,5 M €
<b>RECETTES DE FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>7,9 M € dont,</b>
Produit des contributions directes.....	3,5 M €
Dotation Métropol .....	1,9 M €



# PLAN DE SOBRIÉTÉ

## Quelles déclinaisons à Saint-Apollinaire ?

**DANS UN CONTEXTE MARQUÉ PAR L'ACCÉLÉRATION DU DÉRÈGLEMENT CLIMATIQUE ET LA GUERRE EN UKRAINE, LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE DE LA FRANCE EST PLUS QUE JAMAIS UNE PRIORITÉ, QUE LA VILLE DE SAINT-APOLLINAIRE A FAIT SIENNE CONCRÈTEMENT. EN TÉMOIGNE LE PLAN COMMUNAL DE TRANSITION ÉCOLOGIQUE QU'ELLE A ADOPTÉ FIN 2021. CE PLAN EST L'OCCASION POUR LA COMMUNE D'EXPLIQUER SES OBJECTIFS EN MATIÈRE DE TRANSITION ÉCOLOGIQUE, MAIS SURTOUT DE DÉFINIR DES ACTIONS, AVEC UN ÉCHÉANCIER QUI DOIT LUI PERMETTRE DE TENIR SES ENGAGEMENTS.**

**Ce plan est consultable sur le site de la ville :**  
<https://ville-st-apollinaire.fr>

« Nous venons également de mettre en place un groupe de travail sobriété énergétique (\*) », souligne Frédéric Goulier, premier adjoint à l'urbanisme, travaux et transition écologique qui fait le point pour Regards Croisés sur les mesures prises à Saint-Apollinaire eu égard au plan de sobriété mis en place par le gouvernement.

**PLAN DE SOBRIÉTÉ :** Réduire la consommation d'électricité liée à l'éclairage public, qui représente, en moyenne, 30 % des dépenses d'électricité d'une collectivité.  
 Réduire l'intensité lumineuse, passer aux éclairages LED.

**À SAINT-APOLLINAIRE :** En premier lieu il faut préciser que l'éclairage est pour partie du ressort de la Métropole (80%), le reste incombant à la commune.

Cette année pas moins de 200 luminaires ont été rénovés pour passer en leds. Avant cette reconstruction la consommation annuelle était de 134 Mwh/an. Elle est passée à 38 Mwh/ans soit une économie de 71%.

L'an prochain ce sont 1000 autres points lumineux qui vont être remplacés. L'ensemble de la commune sera pratiquement en leds (parmi premières de la Métropole). Dans le même temps l'intensité des points lumineux est réduite, sans conséquences visuelles.

Pour l'heure il n'est pas envisagé d'éteindre à certaines heures, sauf les éclairages de Noël qui seront réduits dans leur durée et leur amplitude. À noter que dans les bâtiments également les éclairages traditionnels sont progressivement remplacés par des leds. Ce sera le cas l'an prochain à Louzole.

**PLAN DE SOBRIÉTÉ :** 19 °C, température maximale de chauffe dans les bureaux. Baisser la température la nuit à 16 °C et à 8 °C degrés lorsque le bâtiment est fermé plus de trois jours.

**À SAINT-APOLLINAIRE :** C'est une obligation, et nous appliquons bien sûr la règle.



**PLAN DE SOBRIÉTÉ :** Réduire le chauffage des équipements sportifs : en diminuant de 2 °C la température des gymnases

**À SAINT-APOLLINAIRE :** La réflexion est en cours, des réunions doivent avoir lieu avec les utilisateurs. Certaines communes de la Métropole ont purement et simplement coupé le chauffage. Pour l'instant nous avons baissé la température.

**PLAN DE SOBRIÉTÉ :** Décaler de 15 jours le début et la fin de la période de chauffe, quand cela est possible et quand la température extérieure le permet.

**À SAINT-APOLLINAIRE :** C'est une question de bon sens, « quand cela est possible ».

**PLAN DE SOBRIÉTÉ :** Réduire le nombre de mètres carrés chauffés en regroupant les services publics dans les locaux les mieux adaptés, quitte à les utiliser sur de plus grandes plages horaires.

**À SAINT-APOLLINAIRE :** Nous cherchons à mutualiser aux mieux l'utilisation des salles.

(\*) La première réunion a eu lieu le 18 octobre en prévision du budget 2023.

## Mais aussi...

LA VILLE VA PAR AILLEURS FAIRE L'ACQUISITION EN 2023 DE 2 NOUVEAUX VÉHICULES ÉLECTRIQUES (ELLE EN DÉJÀ UN) ET COMPLÉTÉ SON PARC DE VÉLOS ÉLECTRIQUES. L'ESPACE JEUNES EN BÉNÉFICIE DEPUIS 2011 ET LA PM DEPUIS CETTE ANNÉE. TANT À L'INTERNE (EMPLOYÉS, ÉLUS), QU'À L'EXTERNE (COMMERCES, ENTREPRISES), L'ACCENT EST MIS SUR LES BONNES PRATIQUES - UNE CHARTE, QUE NOUS ALLONS RÉACTIVER EXISTE DÉJÀ. C'EST PAR EXEMPLE VEILLER À ÉTEINDRE SON ORDINATEUR POUR LES PREMIERS, ÉTEINDRE LES ENSEIGNES LUMINEUSES POUR LES SECONDS. L'ENSEMBLE DES BÂTIMENTS VA PROGRESSIVEMENT BÉNÉFICIER DE LA GTC, LA GESTION TECHNIQUE CENTRALISÉE, GAGE D'AMÉLIORATION DES COÛTS DE FONCTIONNEMENT. DANS LA SUITE LOGIQUE DES AUDITS ÉNERGÉTIQUES DES TRAVAUX D'INVESTISSEMENTS VONT ÊTRE ENGAGÉS. A NOTER ENFIN QUE, POUR UNE MEILLEURE UTILISATION DES MOYENS, NOUS RÉFLÉCHISSONS À LA RÉDACTION D'UNE CHARTE ÉCO-CITOYENNE À L'ADRESSE DES ASSOCIATIONS.

BALADE EN DÉCEMBRE

# Dans l'univers (infini) de Fred Mazuir

« BALADE EN DÉCEMBRE » – DU 25 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE – EST CONSACRÉE CETTE ANNÉE À FRED MAZUIR. RENCONTRE.

Le moins que l'on puisse dire c'est que l'artiste, et peut-être plus encore l'homme, ne laisse pas indifférent. Sa casquette de titi parisien éternellement vissée sur la tête, Fred Mazuir est ce qu'on appelle un Personnage. Un personnage au caractère bien trempé qui vit depuis toujours, ou presque, par, mais surtout pour la peinture.

Si l'on en croit l'état civil, il est né le 5 mai 1944 à Bourg-en-Bresse. Dès sa plus tendre enfance, il apprend à dessiner et à peindre. « *Une authentique vocation* », glisse Fred Mazuir qui débarque à Paris au début des années 60.

## « Je me suis fait tout seul »

On le retrouve alors du côté de la place du Tertre, à Montmartre, mais aussi passage de Dantzig, à la Ruche, quand il ne fait pas quelques tours de cartes au caveau de la Huchette. Au fil de la conversation, Fred Mazuir évoque ses rencontres : Miro, Picasso, Toffoli, mais aussi Cocteau, Jean Marais ou encore Brassens. Cet autre fumeur de pipe qui lui parle de Saint-Claude... Et voilà Fred Mazuir qui évoque son installation dans le Jura où une inondation mettra fin à son rêve de galerie. « *De toute façon je n'ai jamais su me vendre* », poursuit celui qui avoue aussi ne s'être jamais pris au sérieux, mais dont on devine le besoin viscéral de peindre, dessiner ou sculpter. « *J'ai ça dans les tripes, j'y ai tout sacrifié.* »

Besoin aussi de prouver qu'il est capable. « *J'aime bien impressionner* », glisse Fred Mazuir en montrant fièrement un trompe-l'œil effectivement remarquable. Il faut dire que de la copie de maîtres, au pop art ; du portrait à la nature morte et de l'aquarelle à la peinture sur résine, en passant par le marouflage ou même la peinture aux ciseaux, rien n'est étranger à Fred Mazuir. « *Je cherche, j'apprends, j'apprends, je cherche. Je n'ai pas fait d'école d'art, mais j'ai été libre toute ma vie* », poursuit celui qui à défaut des Beaux-Arts a « *fait des Belles rues* ».

## Du 25 novembre au 24 décembre

À la faveur d'une belle rencontre, il a posé son chevalet depuis près de 20 ans dans le Haut-Jura. C'est là qu'il poursuit sa quête, entouré de ses nombreux enfants : « *J'ai plus de 5 000 toiles et quelque 230 000 dessins* ». Il est d'ailleurs à la recherche d'un lieu qui pourrait les accueillir. A bon entendeur...

En attendant, l'édition 2022 de « Balade en décembre » sera l'occasion de découvrir une (petite) partie de la production de cet artiste aussi atypique que prolifique.

« Balade en décembre » se tiendra, comme à son habitude, à la maison des associations, du 25 novembre au 24 décembre.





## Le travail à l'honneur

LORS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU PERSONNEL DE LA VILLE, 6 AGENTS SE SONT VU REMETTRE LA MÉDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL.

MÉDAILLE D'OR (35 ans)

### Marc CLEMENCE

Recruté, en 1984, au sein des services techniques de la ville pour assurer les fonctions de menuisier, Marc Clemence prit sa retraite en mars 2022, terminant sa carrière en qualité d'adjoint technique principal de 1<sup>ère</sup> classe.

MÉDAILLE DE VERMEIL (30 ans)

### Danielle SANTIER

Après avoir débuté sa carrière professionnelle en septembre 1981, en tant que contractuelle dans la fonction publique territoriale hospitalière à Besançon, puis à Dijon, Danielle Santier est nommée monitrice de jardins d'enfants stagiaire au Centre Hospitalier Régional de Dijon en février 1988. Elle travaillera ensuite au sein de la Ville de Nancy et au CCAS de Dijon, avant de muter à Saint-Apollinaire, en août 2003, pour prendre la direction de la crèche qui vient d'ouvrir.

MÉDAILLE D'ARGENT (20 ans)

### Frédéric CAMPANA

Mars 2002, Frédéric Campana entre dans la collectivité en qualité d'agent d'entretien stagiaire, à temps complet. Il est alors affecté au service de la voirie. Titularisé en mars 2003 il restera au sein de service jusqu'en 2016, date à laquelle il est affecté au service bâtiments.

### Gérald COUTIER

Gérald Coutier est entré dans la collectivité en septembre 2001 en tant qu'emploi jeune aux espaces verts. À l'issue de son contrat, le poste est pérennisé et il est nommé agent d'entretien stagiaire à temps complet, octobre 2003, avant d'être titularisé, octobre 2004. À ce jour, il est toujours au service des espaces verts.

### Liliane POURTIER

C'est en décembre 2001 que Liliane Pourtier est entrée au sein de la collectivité en qualité d'agent d'entretien stagiaire au service de la restauration scolaire. Elle exerce alors à l'école des Lilas. Après une titularisation l'année suivante, elle quittera le restaurant des Lilas, pour celui de la Fleuriée, où elle exerce toujours.

### Sylvie TRANCHANT

Adjoint technique principal de 2<sup>e</sup> classe, Sylvie Tranchant est entrée au sein de la collectivité en septembre 1997 en qualité d'agent contractuel. Nommée agent d'entretien stagiaire à temps non complet en septembre 2000, elle est titularisée en 2001. Puis, elle passe à temps complet en septembre 2002. Elle s'occupe plus particulièrement du service de la livraison des repas à domicile des aînés. À l'arrêt du service, en 2009, elle est réaffectée au service entretien pour intervenir dans différents sites. Depuis septembre 2013, elle travaille à la Maison des Associations.

### Marie-Odile VIALE

Agent social principal de 2<sup>e</sup> classe, Marie-Odile Viale intègre la ville de Saint-Apollinaire en tant que contractuelle en novembre 1999, au sein du service multi-accueil. Nommée agent social stagiaire à temps complet en janvier 2001, elle est titularisée en 2002. À sa création, en 2003, elle intègre les services de la crèche municipale. Elle y restera jusqu'en août 2019, date à laquelle elle rejoint le pôle innovation sociale, et plus spécialement, l'Office Municipal des Aînés, où elle est en charge de la Route Solidaire.



## HOMMAGE

### MICHELLE DRIOTON

*C'est avec une réelle tristesse que nous avons appris le décès de Michelle Drioton survenu le 26 septembre dernier à l'âge de 78 ans.*

*Selon l'expression consacrée, c'est en 2005 que Michelle Drioton avait fait valoir ses droits à la retraite, alors qu'elle travaillait au sein de la halte-garderie. Un service qu'elle avait rejoint le 1<sup>er</sup> octobre 1985, un an seulement après avoir débuté sa carrière dans la fonction publique territoriale (juin 1984).*

*Auparavant elle avait travaillé à « Bourgogne électronique ».*

*Maman de 3 enfants, Michelle Drioton avaient 6 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.*

*Installée à Saint-Apollinaire depuis 1966, date à laquelle elle occupe ce qui étaient alors les nouveaux pavillons de la rue de Lorraine, elle avait rejoint la maison de retraite médicalisée de Belleneuve fin 2019.*



EXPOSITION

# « Raconte-moi l'école » Du plumier... à la tablette

LA 8<sup>E</sup> EXPOSITION HISTORIQUE DE LA VILLE DE SAINT-APOLLINAIRE, ORGANISÉE PAR LE COMITÉ ÉPLEUMIEN HISTOIRE ET MÉMOIRE (CEHM), EST CONSACRÉE CETTE ANNÉE À L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. L'OCCASION DE SE PLONGER DANS LE PASSÉ POUR DÉCOUVRIR, OU REDÉCOUVRIR, L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE EN GÉNÉRAL, À SAINT-APOLLINAIRE EN PARTICULIER.

Elle s'articule autour de la reconstitution d'une salle des années 70 où est présenté nombre de petits matériels de l'écolier et du maître (cf. photos). Une trentaine de panneaux apportent les explications nécessaires.

C'est aussi des centaines de photographies des écoles maternelles et primaires de la commune.

Peut-être y retrouverez-vous votre visage ou celui de camarades(s) ?



## Et si vous tentiez de passer le certificat d'études des années 20 ?

Par ailleurs ceux qui le souhaitent pourront également passer le certificat d'études des années 20. Trois séances d'examen sont organisées, les **5, 12 et 19 novembre** à partir de 14h30.

Au programme : dictée, arithmétique et géographie. Pensez à apporter un stylo.

**Inscription préalable au 06 37 87 21 26.**





## La journée d'un instituteur

La vie quotidienne d'un instituteur de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle est très chargée : il faut se lever tôt pour aller ouvrir l'école, préparer la classe et accueillir les élèves.

La classe se déroule sur la journée, mais celle de l'instituteur n'est pas terminée... Il faut ensuite nettoyer les locaux quand personne n'est payé par la mairie pour le faire, puis assurer les cours du soir ou la préparation des élèves proposés au certificat d'études. Chaque classe présente 2 ou 3 candidats au « certifié », rarement plus. Après, il faut se mettre à la correction des copies. Comme souvent l'instituteur est aussi secrétaire de mairie, la paperasse lui incombe, et la permanence. La nuit est déjà tombée quand il peut se mettre à table puis se coucher. Pour les institutrices, les tâches ménagères s'ajoutent aux obligations professionnelles.

## Les travaux manuels à l'école : une histoire de filles ?

Jusqu'aux instructions de 1923, l'enseignement du travail manuel était, semble-t-il, surtout réservé aux filles. Il consistait en l'étude de points divers sur canevas, puis sur toile de plus en plus fine... Au temps où l'on marquait le linge de belles initiales, l'école ne pouvait pas laisser ignorer aux élèves l'apprentissage de l'alphabet au point de croix. Les fillettes brodaient aussi, crochetaient de la dentelle, tricotaient la laine ou le coton avec des aiguilles d'acier. Dès la classe du certificat, elles recevaient de sommaires notions de coupe qui permettaient la fabrication de taies d'oreillers, de manches à poignets, de petits tabliers ou de bonnets à trois pièces.



## Connaissez-vous l'origine du nom de votre rue ?



### Rue (et impasse) Claude-Martin

Claude Martin a été maire de Saint-Apollinaire de 1872 à 1907. Il exerçait les fonctions de chef des gardes nationaux en 1870. Sous son mandat le cimetière est transféré de l'église au « chemin de la Noirette ».

Sources : « Saint-Apollinaire : Des vignes délaissées au clos nouveau ». Collection Villages viticoles du Grand Dijon.

### Rue (ou chemin) de la Noirette

Les noyers étaient très présents dans les lieux viticoles. Ce chemin était planté de jeunes noyers (que l'on nommait noirettes). Aujourd'hui on y trouve la vigne du Clos Epleumien.



MEDI@LUDE

## DE NOUVEAUX VISAGES

Depuis, la rentrée, et même un peu avant, de nouveaux visages ont fait leur apparition à Médi@ludé. Il s'agit de :



**Lucie Gallant.** En poste depuis le 1<sup>er</sup> mai, Lucie Gallant occupe la fonction de bibliothécaire. Originnaire de Dijon, où elle a fait ses études (IUT Info comm.) Lucie était précédemment bibliothécaire à Pouilly-en-Auxois, où elle est restée 7 ans, après avoir débuté à Nuits-Saint-Georges, où elle a passé une année.



**Damien Millot.** Venant du centre de Loisirs, où il était en poste depuis 2011, Damien Millot a rejoint Médi@ludé au 1<sup>er</sup> septembre. Des lieux qu'il connaît bien puisqu'il avait eu en charge la ludothèque au moment de sa création. Cette fois il est en charge d'une part de l'évènementiel, d'autre part du secteur DVD et CD.



**Hannah et Eva,** sont les deux nouveaux services civiques (après Martha et Maxime). Après avoir décroché son bac l'an passé, Hannah 18 ans,

Originnaire de Regensburg, Hannah, 18 ans, le Bac en poche a intégré la médiathèque en septembre pour

une année. À ce jour elle se consacre principalement aux prêts et aide aux animations. Cette année après le bac va lui permettre de poursuivre sa réflexion sur son avenir professionnel, elle qui se dit attirée par la philo et la psycho.

Originnaire quant à elle de Dijon, Eva, 23 ans est en reconversion. C'est à la faveur d'un stage, en mai, qu'elle a découvert la médiathèque de Saint-Apollinaire puis décroché son service civique de 8 mois, septembre à mai. Elle se consacre actuellement plus particulièrement à la ludothèque. Et elle espère bien poursuivre dans cette voie.

*Créé par la loi du 10 mars 2010, le service civique est un dispositif d'encouragement à l'engagement de citoyenneté et de soutien public à celle-ci. Il a pour objectif de renforcer la cohésion nationale et de favoriser la mixité sociale et offre la possibilité aux jeunes de 16 à 25 ans de s'engager pour une durée de 6 à 12 mois dans une mission d'intérêt général. En savoir plus : <https://www.service-civique.gouv.fr/etre-volontaire>*



## SAISON CULTURELLE

# SOUS LE SIGNE DE L'ÉCLECTISME

**MIEUX QU'EN FANFARE, C'EST EN « ORCHESTRE » QU'A ÉTÉ LANCÉE LA SAISON CULTURELLE 2022-2023. LA PRÉSENTATION DU CALENDRIER A EN EFFET ÉTÉ PONCTUÉE PAR UN CONCERT L'ORCHESTRE DE L'ACADÉMIE D'ÉTÉ DE L'ORCHESTRE DIJON BOURGOGNE.**

Fort d'une centaine de musiciens, l'orchestre, que dirige le chef Joseph Bastian, avait en outre été rejoint par le violoncelliste Benedict Kloeckner, qui déjà joué dans les plus grandes salles comme le Carnegie Hall de New York ou le Berlin Philharmonic Hall.

### **Pour tout connaître**

La plaquette de cette saison, qui entend « répondre à toutes les générations » et « nous faire voyager », dira en substance l'adjointe à la culture, Céline Rabut, est à votre disposition dans les différents bâtiments de la ville (Accueil de la mairie, Médi@ludé, Maison des associations...) et sur le site : <https://ville-st-apollinaire.fr>



## JEU VIDÉO

**FESTIVAL PIKY DU JEU VIDÉO  
ET DE LA CULTURE NUMÉRIQUE**

Les jeux vidéo sur bornes d'arcade s'invitent à Médi@lude : Venez jouer sur les deux bornes d'arcade pour permettre aux fans de tous âges de découvrir ou redécouvrir les succès incontournables de l'histoire du jeu vidéo, façon retrogaming.

**DU SAMEDI 17 AU VENDREDI 30 DÉCEMBRE**

PLUS DE RENSEIGNEMENTS : MÉDI@LUDE OU AU 03 80 72 90 90

## EXPOSITION

**« PIAFS ! UNE EXPOSITION EN RÉALITÉ  
AUGMENTÉE »**

(en partenariat avec la Médiathèque Côte-d'Or)

Quinze artistes croquent avec humour les clichés autour des Parisiens perçus comme de drôles d'oiseaux. Un merle hipster, des canards à l'Aquaboulevard ou une hirondelle buvant son café en terrasse, à travers Piafs !, les artistes imaginent de multiples façons de voir les citoyens.

Autour d'un dispositif innovant et simple à prendre en main par le visiteur, l'exposition propose de voyager dans des univers graphiques, colorés et magiques destinés aux petits et grands enfants. Sous le prisme de la réalité augmentée, les images se mettent en mouvement.

**DU 17 DÉCEMBRE AU 14 JANVIER**

PLUS DE RENSEIGNEMENTS : MÉDI@LUDE OU AU 03 80 72 90 90

## HUMOUR

**LA CIRQU'CONFÉRENCE DU PROFESSEUR T**

C'est l'une des nouveautés du calendrier culturel de cette année : un festival de l'humour. Première date : vendredi 18 novembre avec la Cirqu'Conférence du professeur T.

Anglicismes, SMS, novlangue ou encore chansons de Jul... le Professeur T n'en peut plus, la langue française est en péril ! Armé de son esprit espiègle, son humour dévastateur, son regard malicieux sur le monde et ses jeux de mots (plus ou moins) subtils, il s'est donné une mission : sauver la langue de Molière !

Grâce à une écriture millimétrée et clownesque, entre Devos et De Groot, ce jongleur de mots vous entraînera dans une folle conférence.

Une délicieuse déclaration d'humour à la langue française.

**VENDREDI 18 NOVEMBRE À 20H00**

ESPACE DES ARTS. Gratuit, tout public.

Sur réservation au 03 80 72 90 90.

Le festival se poursuivra le 10 février avec la Banane de Dijon, collectif d'humoristes.

## JEUNES

**BIENVENUE À L'ADO ZONE**

(en partenariat avec la Médiathèque Côte-d'Or)

L'Ado Zone est un espace dédié aux jeunes de 12 à 18 ans avec une sélection de livres à picorer sur place (mangas, BD, romans courts, documentaires sur des questions d'actualité et de bien-être) ainsi que plusieurs animations : atelier robotique, réalité virtuelle, lightpainting, jeux de société, jeux de rôles, customisation de t-shirt et projection dvd surprise.

**DU MARDI 15 NOVEMBRE AU SAMEDI 7 JANVIER 2023**

AUX HEURES D'OUVERTURE

PLUS DE RENSEIGNEMENTS : MÉDI@LUDE OU AU 03 80 72 90 90



LOISIRS

**CLUB TRICOT, CROCHET, BRODERIE,  
UNE ACTIVITÉ COUSUE MAIN...**



Comme tous les mardis, elles sont une dizaine à se retrouver à la maison des associations entre 14h00 et 17h00. Au programme : tricot, crochet et broderie. Mais aussi et surtout échanges et bonne humeur ! Bienvenue au club tricot, crochet et broderie de l'OMA, créé voilà une vingtaine d'années. Point de croix, tricot en trame ou en chaîne, jersey et autres points comptés n'ont pas (plus) de secrets pour les habituées. Habituee avec un « e » car, à ce jour, il n'y a effectivement aucun messieurs... « *Ils sont cependant les bienvenus, tous comme les débutant(e)s* », glisse Josette Roblot, qui est là pour distiller ses précieux conseils. « *Elle a des mains en or* », soulignent en chœur ses collègues et amies. Le press-book en témoigne. Le club n'attend plus que vous...

**MARDI DE 14H00 À 17H00**

MAISON DES ASSOCIATIONS.

Activité gratuite ne demandant pas d'adhésion.

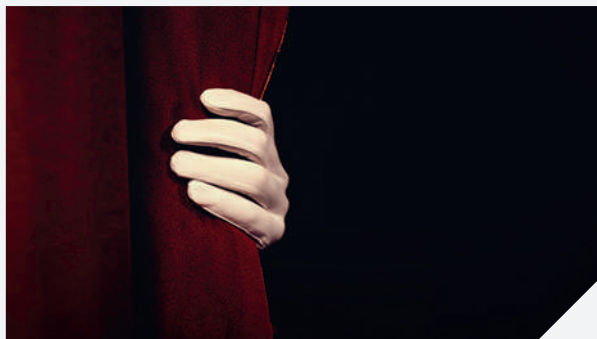
THÉÂTRE

**LE THÉÂTRE VOUS TENTE ?**

Vous aimez rire et faire ? et vous vous sentez une âme de comédien : la troupe Epleumiens en acte's vous tend les bras. Elle vous propose de la retrouver lors de ses répétitions qui ont lieu tous les mercredis de 18h00 à 20h00.

**TOUS LES MERCREDIS DE 18H00 À 20H00**

RENSEIGNEMENTS AUPRÈS DE NADINE AU 06 62 20 90 94, LE MATIN,  
OU FABRICE, AU 06 44 06 93 13, L'APRÈS-MIDI.



SALON

**8<sup>E</sup> SALON DU MODÉLISME**

Différé pour cause de crise sanitaire, le salon du modélisme, qui se tient normalement tous les deux ans à l'Espace culturel Tabourot des Accords, nous revient cette année pour sa 8e édition. La dernière en date remontait à 2019. Pas moins d'une centaine d'exposants sont attendus les samedi 26 et dimanche 27 novembre.

Organisateur oblige, le Tacot de Saint-Apo, les trains, à différentes échelles y seront particulièrement à l'honneur. Dont des dioramas. Mais on y trouvera aussi bateaux, voitures et autres avions, sans oublier la science-fiction. Figurines, livres et plus largement matériels de modélisme seront également exposés.

Le Tacot de Saint-Apo. Créée en mars 2007 par 3 passionnés, le Tacot de Saint-Apo est la section modélisme de l'Association Sportive et Culturelle de Saint-Apollinaire. Spécialisée dans le modélisme ferroviaire, son appellation vient du « tacot » de la ligne d'intérêt local Dijon-Fontaine Française (1891) dont un arrêt se faisait à Saint-Apollinaire, à l'angle du cours de Gray et de la rue Jacquat. Le Tacot compte à ce jour 9 membres.

**SAMEDI 26 NOVEMBRE DE 14H00 À 18H00**

**ET DIMANCHE 27 NOVEMBRE DE 9H00 À 18H00**

ESPACE CULTUREL TABOUROT DES ACCORDS.

Tarif unique 3€, gratuit pour les moins de 12 ans.

(Exposants seulement, pas de marchands).





## COMÉDIE MUSICALE

**HUIT FEMMES : LE MUSICAL**

Créé en 2013, « Huit Femmes : le musical », connaît un succès qui ne s'est jamais démenti. On doit cette comédie musicale à Thomas Jérôme qui dirige Music'all studio (voir Regards Croisés n°160 de mai juin 2022 page 12). Le synopsis reprend celui de la pièce (oeuvre de Robert Thomas créée en 1961) et du film (réalisé en 2002 par François Ozon), à savoir : au début des années 50, dans une grande demeure bourgeoise, en pleine campagne et sous la neige, on s'apprête à fêter Noël. Mais un drame survient : le maître de maison est assassiné. Huit femmes proches de la victime (son épouse, ses filles, sa belle-sœur, sa sœur, sa belle-mère, la bonne, la gouvernante) sont présentes : la coupable est forcément l'une d'entre elles. Commence alors une longue journée d'enquête, disputes, révélations et trahisons. Car chacune a des raisons d'avoir commis le crime et de mentir aux autres...

**DIMANCHE 11 DÉCEMBRE À 15H00**

ESPACE CULTUREL TABOUROT DES ACCORDS. GRATUIT.

## LOISIRS

**MEDI@LUDE EN MODE NOËL**

Plus que jamais Medi@lude entend fêter Noël cette année. À cet effet, petits et grands sont notamment invités, samedi 17 décembre, à une grande soirée. Dans un premier temps les tout-petits profiteront d'un goûter lecture avec chocolats chauds et papillotes. De 15h30 à 17h00.

Puis, en soirée, (à partir de 20h00) place aux jeux pour les enfants (accompagnés de leurs parents, à partir de 5 ans) et les adultes.

Une soirée ouverte à tous, petits et grands, que vous soyez ou non adhérents à la médiathèque, qui se poursuivra jusqu'à 23h00. Ceux qui le souhaitent pourront également apporter des gâteaux et friandises de Noël.

Boissons chaudes et fraîches offertes par Médi@lude.

Dans le même temps, l'équipe de Médi@lude vous propose ses coups de cœur pour Noël. Une sélection qui s'adresse aux jeunes, aux ados et aux adultes.

**SAMEDI 17 DÉCEMBRE À 15H00**

**EN ROUTE VERS NOËL...**

Pas question d'ajouter de la morosité à la morosité... C'est le credo de la municipalité à l'heure des préparatifs de Noël. Pour autant, pas question non plus de faire l'impasse sur les contraintes économiques et écologiques. Autrement dit il y aura bien des illuminations – on retrouvera même celles très demandées du cours de Gray – mais à certaines conditions, pour tenir compte de ces contraintes. C'est ainsi que l'utilisation de LED sera privilégiée. En outre, la période sera quelque peu raccourcie : du 16 décembre au 5 janvier au soir, date des vœux. Dans le même temps l'amplitude horaire est également revue à la baisse (7h00 par nuit).

**Le père Noël le 24 décembre**













Le rennes ne fonctionnant ni au sans plomb ni au gas-oil, la venue du père Noël semble par ailleurs assurée. Il est attendu dans la cour de la mairie à partir de 18h00. Un feu d'artifice ponctuera sa visite.

À noter également le concert donné le **samedi 10 décembre** à 19h30 à l'espace des Arts par l'ensemble vocal Spirits : « **Spirits chante Noël** ».

Concert gratuit offert par la municipalité.



**SAINT-APO DÉTENTE**

-  **Yoga**  
Tous les mardis à 16h45 et à 18h00 (2 séances successives) à la maison des Associations.  
Animateur : David Ebanou
  -  **Gym santé**  
Tous les lundis de 18h00 à 19h00 à la salle Berton, complexe de Louzole.  
Animateur : Hugo Boyer.
  -  **Sophrologie**  
Tous les lundis de 18h00 à 19h00 à la salle Générations. Animatrice : Myriam Goisque
  -  **Dessin-peinture**  
Tous les jeudis de 14h00 à 17h00 à la salle Goalou. Animateur : Michel Barba
  -  **Bridge**  
Tous les lundis et jeudis de 19h45 à 22h15 à la maison des Associations.
  -  **Tarot**  
Tous les lundis de 19h45 à 22h15 à la maison des Associations.
  -  **Jeux de société**  
Tous les lundis de 19h45 à 22h15 à la maison des Associations.
  -  **Promenade du lundi**  
Parcours de 4 à 6 km, facile, avec très peu de dénivelé. Rendez-vous sur le parking en bas de la maison des Associations tous les lundis à 13h20 pour un départ groupé, en covoiturage, dès 13h30. Horaires variables, à vérifier sur le site (\*)
  -  **Balade du mercredi**  
Parcours d'une dizaine de km, difficulté moyenne avec un dénivelé de 300m maximum. Rendez-vous sur le parking en bas de la maison des Associations tous les mercredis à 13h20 pour un départ groupé, en covoiturage, dès 13h30. Horaires variables, à vérifier sur le site (\*)
  -  **Marche nordique**  
Activité sportive très dynamique, parcours d'une dizaine de km. Tous les jeudis et samedis. Rendez-vous sur le parking en bas de la maison des Associations à 8h20 pour un départ groupé, en covoiturage, dès 8h30.
  -  **Nordic Cool**  
Activités sportive plus cool: moins de dénivelé, parcours de moins de 10km.  
Tous les jeudis et samedis.  
Rendez-vous sur le parking en bas de la Maison des Associations à 8h20 pour un départ groupé, en covoiturage, dès 8h30.
  -  **Randonnée du dimanche**  
Marche sportive, parcours de 10-13 km, sur l'après midi ou d'une vingtaine de km sur la journée au printemps et en été.
- Saint-Apo-Détente,**  
**Maison des Associations, 129 rue Saint Jean**  
**saint.apo.detente@gmail.com**  
**www.saint.apo.detente.com**

**ASC**



**SAM. 26 / DIM. 27 NOVEMBRE**

**Club photo**  
Exposition sur le thème du « Mouvement » à l'Espace des Arts, de 10h00 à 18 h00

**VEN. 11 NOVEMBRE**

**Basket**  
Tournoi Camapana, organisé par le Comité de Côte-d'Or de basket-ball. Complexe de Louzole de 8h00 à 18h00.

**VEN. 18 NOVEMBRE**

**Saveurs d'Automne.** Soirée de dégustations autour des plaisirs de l'automne, halle Simone-Veil, centre commercial La Fleuriée. À partir de 17h00.

**SAM. 31 DÉCEMBRE**

**Réveillon de la Saint-Sylvestre**

À partir de 19h00 à l'Espace Tabourot des Accords.  
Orchestre Jean-Pierre Cousteix.

Renseignements et réservations (avant le 15-12) au 03 80 35 75 36 ou 06 40 88 34 02.

**GENTLEMEN RUGBY**

**VEN. 23 DÉCEMBRE**

Fête océane. De 10h00 à 19h00, stade Gilles-Janin.  
Au menu: dégustation d'huîtres et d'escargots.

**ACSAFD (Acro Saint-Apo Fit&Dance)**

**DIM. 04 DÉCEMBRE**

De 14h30 et 18h30, 4 ateliers au choix :  
Initiation rock'n'roll (14h30 à 15h45); Initiation solo swing (16h00 à 17h00); Initiation claquettes américaines (de 17h00 à 18h00); Découverte de quelques portés et tombés à inclure dans les danses rock, tango, salsa, swing, etc.  
Pour les claquettes, prévoir des chaussures qui « claquent » bien (pas besoin de fers).  
Salle Berton du complexe sportif de Louzole.  
À savoir: venir 10 mn avant la séance. 8€/thème. Goûter offert de 15h45 à 16h00.

**LOISIRS**

**À VOS MAILLOCHE, GOUGES ET COMPAS !**

**EN DEMI-SOMMEIL DURANT LA CRISE SANITAIRE, L'ATELIER SCULPTURE DES ATELIERS CRÉATIFS DE L'OFFICE MUNICIPAL DES AÎNÉS A REPRIS SES ACTIVITÉS HABITUELLES.**

Fidèle au poste depuis plus de deux décennies, Alain Simonot assure l'encadrement de cet atelier, avec François Pariaud. Cette année ils sont une dizaine d'adhérents. « Et les nouveaux sont les bienvenus », glisse Alain Simonot, un œil justement sur une nouvelle recrue, « c'est sa deuxième séance ». A charge pour elle de réaliser une étoile à 5 branches. « Le but est de faire comprendre, d'approprier, la fibre du bois », explique Alain Simonot. « Ensuite, chacun fait ce qu'il veut, je suis juste là pour apporter des conseils, mettre à disposition le matériel et la matière première... »

Deux autres sculpteurs confirmés s'affairent, l'un sur un bas-relief, l'autre sur une sculpture en ronde-bosse.



**L'atelier sculpture se trouve à la maison des associations.**

**Les réunions ont lieu le mercredi, de 18h00 à 20h00 et le vendredi de 16h00 à 18h00.**







**Boucherie  
Charcuterie  
Plats à emporter**

### Ouverture

**Mardi** : 8h à 12h30 - 15h à 19h

**Mercredi** : 8h à 12h30

**Jeudi** : 8h à 12h30 - 15h à 19h

**Vendredi** : 8h à 19h sans interruption

**Samedi** : 7h à 14h

Commande possible par téléphone

47 avenue du Maréchal Lyautey  
21000 Dijon

**RM ROGER MARTIN**  
PROFESSION ENTREPRENEUR

88 route de Gray  
21850 SAINT APOLLINAIRE  
Tel. 03 80 78 80 80  
dijon@rogermartin.fr

- ▶ TERRASSEMENT
- ▶ ROUTES
- ▶ V.R.D
- ▶ FIBRE OPTIQUE ET RÉSEAUX
- ▶ TRAVAUX ÉLECTRIQUES
- ▶ BÂTIMENT
- ▶ DÉSAMIANTEGE ET DÉMOLITION
- ▶ CONSTRUCTION DE STATIONS-SERVICE
- ▶ GÉNIE CIVIL
- ▶ VOIES FERRÉES
- ▶ UNITÉS INDUSTRIELLES
- ▶ ENVIRONNEMENT
- ▶ ÉNERGIE
- ▶ PROMOTION IMMOBILIÈRE
- ▶ DOMAINE VITICOLE

**Ensemble,  
construisons le Présent  
et traçons l'Avenir**



www.rogermartin.fr

**Combien vaut votre bien aujourd'hui  
à Saint-Apollinaire ?**

**Sabri BARNOU**  
votre conseiller épleumien

Bénéficiez d'une  
estimation  
**OFFERTE**  
au prix du marché !

06 62 98 96 35

www.vineaimmobilier.fr



**VINEA IMMOBILIER**  
L'immobilier local

**TALENTS &  
TRAJECTOIRES**

www.talents-trajectoires.com

**Un réseau national dont trois  
intervenants locaux**

**BILAN DE COMPÉTENCES**

**RECRUTEMENT  
ASSISTANCE AU RECRUTEMENT**

**OUTPLACEMENT**

**Votre Consultant à St Apollinaire**

Henri JACHET – Tél. : 07 67 34 91 29

henri.jachet@talents-trajectoires.com

Entreprise individuelle - SIRET 822 598 587 00027





FOULÉES ÉPLEUMIENNES

# Rendez-vous en 2023

**APRÈS UNE ANNÉE D'INTERRUPTION POUR CAUSE DE CRISE SANITAIRE (2020) ET UNE ANNÉE AVEC LES MASQUES (2021), POUR LES MÊMES RAISONS, LES FOULÉES ÉPLEUMIENNES ONT RETROUVÉ CETTE ANNÉE LEUR « VRAI VISAGE ».**

Elles ont réuni un peu plus de 300 participants dont 250 sur les épreuves phares des 10 et 5 km, remportées respectivement par Adrien Alix, Asptt Dijon athlétisme, en 32'46" et Thibaut Salles, Rougeot Beaune Triathlon, en 17'24".

À noter que pour la première fois la marche était également au programme.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris en 2023 pour la 19<sup>e</sup> édition, le 16 ou le 23 septembre.



ASSOCIATION

**LE BIEN ÊTRE ÉPLEUMIEN :  
COMME SON NOM  
L'INDIQUE !**

Sous l'impulsion de Robert Petiot une nouvelle association a vu le jour: Le Bien Être épleumien. Comme son nom l'indique, sa vocation est le bien-être, « bien-être au quotidien, à tout âge de la vie ». Pour se faire, elle propose tout un panel d'activités qui se veulent nouvelles, ou tout du moins complémentaires de celles que l'on pouvait trouver jusqu'à présent sur la commune.

Quatre grandes thématiques ont été définies: Lien social, Pour entretenir son corps, Pour entretenir son corps et son esprit et, Pour évacuer le stress et être bien dans son corps. A l'intérieur de ces thématiques se déclinent différentes activités telles que: après-midis récréatifs, ateliers d'art thérapie, renforcement musculaire, en passant par un atelier gestion des émotions ou un autre dédié au soutien à la parentalité. Dans le même temps différentes formules d'abonnements sont proposées.

À noter également des conférences ouvertes à tous. Les premières ont eu lieu le 15 octobre dernier, l'une consacrée à l'alimentation de l'adolescent, l'autre à la santé cardio-vasculaire. L'association s'est également mobilisée lors d'Octobre rose en partenariat avec les Rubies.

**Informations et inscriptions:**  
**[bienetre21850@gmail.com](mailto:bienetre21850@gmail.com)**  
**[robert.petiot50@gmail.com](mailto:robert.petiot50@gmail.com)**



SOCIAL

# Au centre de l'action

LORS DU CONSEIL MUNICIPAL DE SEPTEMBRE DERNIER, ADRIEN HUGUET, ADJOINT À L'INNOVATION SOCIALE ET CITOYENNE, A TENU À PRÉSENTER LE RAPPORT D'ACTIVITÉS DU CCAS, LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE. « UNE PREMIÈRE », PRÉCISE L'ÉLU, POUR QUI CETTE PRÉSENTATION, « QUI N'EST PAS UNE OBLIGATION », LUI EST APPARUE « NATURELLE, LE CCAS TIRANT SES RESSOURCES QUASI EXCLUSIVEMENT DE LA COLLECTIVITÉ ». MAIS SURTOUT POUR RAPPELER QUE « LA SOLIDARITÉ EST L'AFFAIRE DE TOUS », ET ÉVOQUER LES GRANDS ENJEUX DES MOIS À VENIR.

## Aides légales et facultatives

Etablissement public – il remplit une mission d'intérêt public et dispose d'une autonomie administrative et financière – le CCAS constitue l'outil principal des municipalités pour mettre en œuvre les solidarités et organiser l'aide sociale au profit des habitants de la commune.

Pour ce faire, le CCAS possède une double fonction :

- Accompagner l'attribution de l'aide sociale légale (instruction des dossiers de demandes, aide aux démarches administratives, domiciliation...)
- et dispenser l'aide sociale facultative. A Saint-Apollinaire, ces aides facultatives recouvrent différents champs liés à l'aide alimentaire, la lutte contre la précarité énergétique, l'accès au sport et à la culture ou encore la santé.

## Intervenir en amont

« Si vous êtes en difficultés, le CCAS est là pour vous aider », résume Adrien Huguet pour qui trois grands axes guident l'action du Centre :

- Informer,
  - Lutter contre les non recours aux droits sociaux et aux aides
  - (Et surtout) intervenir le plus en amont possible.
- « Il est important de pouvoir agir dès que nous avons connaissance d'une situation compliquée », souligne l'adjoint à l'innovation sociale, pour qui chacun peut un jour ou l'autre être confronté à des difficultés.

## Précarité énergétique

À l'heure où le prix du panier de la ménagère s'envole et où le coût des énergies flambe, on peut nourrir quelques inquiétudes. De fait, si le CCAS de Saint-Apollinaire note « une évolution positive sur le front de l'emploi, on relève de plus en plus de difficultés quant aux factures d'énergie, notamment chez les personnes ayant de petites retraites », relève Adrien Huguet, qui sait que le centre sera plus jamais au cœur de l'action. Et l'élu de lancer cet appel, évident en apparence : « que quiconque, devant une difficulté, n'hésite pas à venir à notre rencontre ».

## Quels moyens ?

POUR FONCTIONNER, LE CCAS, QUI S'APPUIE SUR UN RÉSEAU DE PARTENAIRES INSTITUTIONNELS (DIJON MÉTROPOLÉ, CONSEIL DÉPARTEMENTAL NOTAMMENT) ET ASSOCIATIFS (SECOURS POPULAIRE, SECOURS CATHOLIQUE OU ENCORE BANQUE ALIMENTAIRE), BÉNÉFICIE PRINCIPALEMENT D'UNE SUBVENTION DE LA VILLE.

IL EST AUSSI HABILITÉ À RECEVOIR DES LEGS, OU ENCORE DES DONS, ÉLIGIBLES COMME LES ASSOCIATIONS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL À UNE DÉDUCTION FISCALE DE 66% : PENSEZ-Y !

## PARTICIPATION CITOYENNE

# avec les référents sécurité

**ENCOURAGER LA POPULATION À ADOPTER UNE ATTITUDE SOLIDAIRE ET VIGILANTE ET, LE CAS ÉCHÉANT, INFORMER LES FORCES DE L'ORDRE DE TOUT FAIT PARTICULIER, TEL EST LA PHILOSOPHIE DU DISPOSITIF « PARTICIPATION CITOYENNE ».**

Une démarche mise en place sur la commune depuis 2015. Elle repose sur des « référents », des habitants choisis par le maire sur la base du volontariat, de la disponibilité et du bénévolat. Leur rôle : alerter la gendarmerie et/ou la police municipale de tout événement suspect ou de tout fait de nature à troubler la sécurité des personnes et des biens dont ils seraient témoins. Ils sont 25 à ce jour à Saint-Apollinaire, répartis dans six secteurs. Afin notamment de leur présenter le nouveau commandant de la brigade de Quetigny – la gendarmerie nationale encadrant ce dispositif – une réunion, présidée par le maire, Jean-François Dodet, s'est tenue le 5 octobre en mairie.

### « Rien n'est jamais gagné »

Au-delà de la présentation du nouveau commandant, le capitaine Christophe Leroux, qui a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> août dernier, cette réunion a été l'occasion d'échanger et de faire un point sur la sécurité à Saint-Apollinaire. Dans le domaine, « rien n'est jamais gagné », a martelé le maire qui a donné et s'est donné une règle : la tolérance zéro.

Reste qu'il n'est nul besoin d'être référent pour alerter les forces de l'ordre de tout événement suspect, la bonne attitude, et ce n'est pas de la délation, c'est de faire le 17 !



## AUTRES TRAVAUX

### LA HALLE SIMONE-VEIL

Opérationnelle depuis la fin de l'été, la halle Simone-Veil a officiellement été inaugurée le 16 septembre. Une inauguration qui a donné lieu à un concert de musique latine avec le trio Kantay. Reste désormais à chacun à s'approprier les lieux.

### L'AIRE DE JEUX DU SQUARE CHANOINE KIR FAIT PEAU NEUVE

Située au cœur d'un secteur délimité par les rues Charles-Peguy, Paul-Valery, Albert-Camus et Jean-Giraudoux, le square du chanoine Kir dispose d'une aire de jeux. Elle a fait l'objet de travaux de rénovation de ses sols et bénéficie de nouveaux jeux.

**COÛT DE L'OPÉRATION ENVIRON 45 000€.**



### UNE AIRE DE STREET WORKOUT

Vous êtes fullbody, ou halfbody? À moins que vous ne soyez split routine!

Quoi qu'il en soit l'aire de street workout est faite pour vous. Elle a pris place parc du temps libre, près du stade de rugby. On y trouve notamment des barres parallèles, et des bancs à abdominaux. L'occasion de travailler tous ses groupes musculaires (fullbody), ou seulement le haut ou le bas du corps (halfbody), voire de cibler un muscle (split routine), en s'entraînant dehors (street workout).

**COÛT DE L'INVESTISSEMENT, UN PEU MOINS DE 20 000 €.**



## TRAVAUX

# LE NOUVEAU CIMETIÈRE se dessine

**ENTREPRIS À PARTIR DE LA MI-JUIN, LES TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DU CIMETIÈRE TOUCHENT À LEUR FIN. REPRÉSENTANT UN INVESTISSEMENT DE QUELQUE 340 000 EUROS, CES TRAVAUX RÉPONDAIENT À UN DOUBLE OBJECTIF : CRÉER DE NOUVEAUX EMBLEMES ET RÉPONDRE AUX CONTRAINTES PHYTOSANITAIRES.**

Pour l'essentiel, 30 nouveaux caveaux et 60 nouvelles cavurnes, ont ainsi été créés, tandis que deux nouveaux jardins du souvenir ont vu le jour.

Dans le même temps une allée centrale, praticable en voiture, a été tracée dans la partie basse, le cimetière dessinant une cathédrale créée en 1990; l'ancien cimetière, datant de 1953, étant quant à lui engazonné pour en faciliter l'entretien.

Du nouveau mobilier (bancs, fauteuils) ainsi que 4 points de tri ont par ailleurs été installés. Reste une intervention conséquente: les plantations. Elles donneront l'aspect souhaité: « faire de cette église végétale un cimetière jardin. » (Voir le Regards croisés 159 page 9).





## En selle avec la police municipale

### Travaux pratiques

Après vérification des engins, les policiers municipaux ont rappelé aux enfants quels sont les équipements obligatoires - et ceux qu'il est conseillé d'avoir - lorsque l'on circule à deux roues.

Puis, place aux travaux pratiques, avec un déplacement - à vélo bien sûr - vers la piste routière de la Fleuriée.

A leur retour, les participants ont été salués par Annie Locatelli, adjointe à la petite enfance, enfance, jeunesse et vie scolaire, venue dire tout le bien qu'elle accorde à une telle démarche qui pourrait être renouvelée.

**EN PARTENARIAT AVEC L'ACCUEIL DE LOISIRS ET LE SERVICE DES SPORTS, LA POLICE MUNICIPALE (PM) A MENÉ, LE 23 SEPTEMBRE, UNE ACTION DE SENSIBILISATION ROUTIÈRE S'ADRESSANT AUX ENFANTS DE 8 À 12 ANS FRÉQUENTANT L'ALSH (L'ACCUEIL DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT). AU PROGRAMME: COMMENT CIRCULER EN VILLE À VÉLO EN TOUTE SÉCURITÉ.**

## ECOLE DE GENDARMERIE

# La 5<sup>e</sup> Cie chez elle à Saint-Apollinaire

**VILLE MARRAINE DE LA 5<sup>E</sup> COMPAGNIE DE L'ÉCOLE DE GENDARMERIE DE DIJON, SAINT-APOLLINAIRE A EU L'OCCASION DE RECEVOIR CETTE COMPAGNIE PAR DEUX FOIS DERNIÈREMENT.**

La première, le 9 septembre, pour la cérémonie de présentation au drapeau des élèves gendarmes, dont c'était là la 40<sup>e</sup> promotion.

Pas moins de 125 élèves-gendarmes étaient présents autour de leur drapeau et du général Hurtault, commandant l'école de gendarmerie de Dijon.

Puis, le 4 octobre, il s'est agi cette fois de la prise de commandement du nouveau commandant de cette même compagnie.

L'occasion dans les deux cas pour le maire de Saint-Apollinaire, Jean-François Dodet, de souligner l'importance du lien nation/gendarmerie.





## Collecte de sang

Lundi 14 novembre aura lieu la dernière collecte de sang de l'année à Saint-Apollinaire.

Elle se tient de 15h00 à 19h00 à l'espace culturel Tabourot des Accords.

### LUNDI 14 NOVEMBRE

À noter : inscription en ligne, pensez à réserver votre créneau.



## Semaine de la dénutrition

**DU 18 AU 25 NOVEMBRE**, c'est la semaine de la dénutrition.

Dans ce cadre, plusieurs conférences, animées par Lucie Gestin, diététicienne, sont programmées à Saint-Apollinaire :

« **Le petit déjeuner des ados** », vendredi 18 novembre à 18h00 à l'Espace Jeunes.

« **Nutrition, la bonne attitude** », samedi 19 novembre à 16h30, salle Arnaud-Bonin.

« **L'alimentation des seniors** », mercredi 30 novembre à 14h15, dans le cadre des Assises des seniors.

À noter également des ateliers nutrition au centre de loisirs, mercredi 23 novembre à 14h00.

## Dimanches du Bien-Être

Deux rendez-vous sont encore au programme d'ici la fin de l'année dans le cadre des Dimanches du Bien-Être :

**19 novembre**, randonnée pédestre, animée par Saint-Apo Détente. Rendez-vous à 9h30 cour de la mairie.

**11 décembre**, cross training animé par Raphaël Peauroux. 15h00, salle Berton du complexe de Louzole.



## VIE OFFICIELLE

### LUN. 05 DÉC.

Journée nationale d'hommage aux « Morts pour la France » pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie, 7h30 au monument aux Morts

### JEU. 05 JAN. 2023.

Cérémonie des vœux. 18h30, espace culturel Tabourot des Accords

## SERVICES MUNICIPAUX

### Mairie / Secrétariat

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 11 h 45  
Tél : 03 80 72 99 99

Site internet : [www.ville-st-apollinaire.fr](http://www.ville-st-apollinaire.fr)  
courriel : [contact@ville-st-apollinaire.fr](mailto:contact@ville-st-apollinaire.fr)

**Police municipale** - Tél : 03 80 72 99 96

### Pôle culture

145, rue de Moirey - Tél : 03 80 72 90 90  
Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h30

### Médi@lude

145, rue de Moirey - Tél : 03 80 72 90 90  
Horaires d'ouverture : mardi, jeudi, vendredi de 15h à 18h30, mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h30, samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h

### Scolaire

650 rue de Moirey - Tél : 03 80 72 99 94

### Innovation sociale (CCAS-OMA)

650 rue de Moirey - Tél : 03 80 78 15 81

### Multi-Accueil La Fleuriée

159 cours de Gray - Tél : 03 80 78 13 44

### Multi-Accueil Val Sully

6, place des Etats de Bourgogne - Tél : 03 80 60 81 45

### Relais Petite Enfance Intercommunal

6, place des Etats de Bourgogne.  
Tél : 03 80 60 81 49 / 06 29 69 58 81

### Accueil de Loisirs et Accueil Péricolaire

Rue Paul d'Estournelles de Constant - Tél : 03 80 46 25 30

### Espace Jeunes

rue de Moirey - Tél : 03 80 72 90 93

### Maison des associations

Esplanade François Manière - Tél : 03 80 73 65 29  
129, rue Saint-Jean

### Espace Culturel Tabourot des Accords

Allée du Temps Libre - Tél : 03 80 71 33 11

### Service des Sports

Esp. Jeunes rue de Moirey - Tél : 03 80 72 93 58

### Centre Technique

Chemin des Varennes - Tél. 03 80 73 69 77

## SERVICES DIVERS

Sapeurs-Pompiers : 18 / SAMU : 15 / POLICE : 17

### Gendarmerie Quetigny

Tél : 03 80 46 33 36

### ERDF / GRDF Dépannage jour et nuit

ERDF 0810 333 021 - GRDF 0800 47 33 33

### ODIVEA

Tél : 0977 408 463

### Objets encombrants - Tél : 0 800 12 12 11

Sur rendez-vous

### Déchetterie de Quetigny

Boulevard de la Croix Saint-Martin - 03 80 71 03 13  
ur rendez-vous

### SOGEDO : Service assainissement

Tél : 03 80 48 27 27

### Paroisse

Tél : 03 80 74 39 84

### Service Social du Conseil Départemental

#### Accueil solidarité et famille

26 rue François Mitterrand - Tél : 03 80 63 35 31

#### Dépendances 21 : Christian Decombard

Tél : 03 80 30 54 13 - Port. 06 82 47 15 12  
Permanences le 1er jeudi de chaque mois de 14h à 19h, et sur rendez-vous à la Maison des Associations

#### Conseil juridique gratuit

Conciliateur de justice - Avocat  
Maison des Associations  
Sur RDV - Tél : 03 80 73 65 29



SAINT-APOLLINAIRE  
LE COMITE EPLEUMIEN HISTOIRE ET MEMOIRE  
PRESENTE :

# RACONTE-MOI L'ECOLE

LES ECOLES  
ATELIERS  
MATERIELS  
CONFERENCE



## DU PLUMIER...A LA TABLETTE

RETROUVEZ-VOUS  
SUR LES PHOTOS  
DE CLASSES

Maison des Associations  
129 Rue Saint Jean  
Du 31 Octobre  
au 20 Novembre 2022

Ouvert tous les jours  
de 14h00 à 18h00  
Sauf 11 novembre  
Entrée libre




 Ville de Saint-Apollinaire  
"l'esprit village"
 



  
**BATISSEURS  
BOURGUIGNONS**

# Offrez-vous la maison dont vous avez toujours rêvé

[www.batisseurs-bourguignons.fr](http://www.batisseurs-bourguignons.fr)



## THERAPIES PSYCHO-CORPORELLES

Méditation Pleine Conscience  
E.F.T  
Hypnose  
Relaxation intégrative  
Nutrition

Prise en charge enfants adolescents adultes :

- Stress, anxiété, mal être
- Dérives nutritionnelles (boulimie, anorexie, surpoids, obésité...)
- Addictions et dépendances
- Développement des compétences attentionnelles, de concentration et de mémorisation
- Confiance en soi, affirmation de soi
- Gestion de la douleur chronique

4 Impasse de Franche Comté 21850 Saint Apollinaire  
sur rendez-vous

0 6 . 3 1 . 3 3 . 7 3 . 2 6

Pour réserver un espace publicitaire  
dans ce magazine,  
adressez-vous en mairie au

# 03 80 72 99 99

**Service Communication**

# Intermarché

## SUPER

1160 Cours de Gray 21850 SAINT-APOLLINAIRE

Tél. 03 80 40 37 80

**Nouveau  
Drive  
Intermarché**



**Journée continue de 8h30 à 20h00**

**Du lundi au samedi**

**OUVERT tous les dimanches matin de 9h00 à 12h30**



**ACQUÉRIR UN BIEN IMMOBILIER, UN ACTE FONDATEUR**

- Achat-ventes de terrains
- Promotions
- Transactions



# Edensy

**NOUS ABRITONS VOS AMBITIONS**

**03 80 66 22 22**

[www.edensy.fr](http://www.edensy.fr)